



NL Ophanginstructie plisségordijn

EN Mounting instructions for pleated blinds

F Instructions de montage du rideau plissé

D Anleitung zum Aufhängen des Plissees

DK Monteringsvejledning for plisségardiner

S Monteringsanvisningar för plisserade gardiner

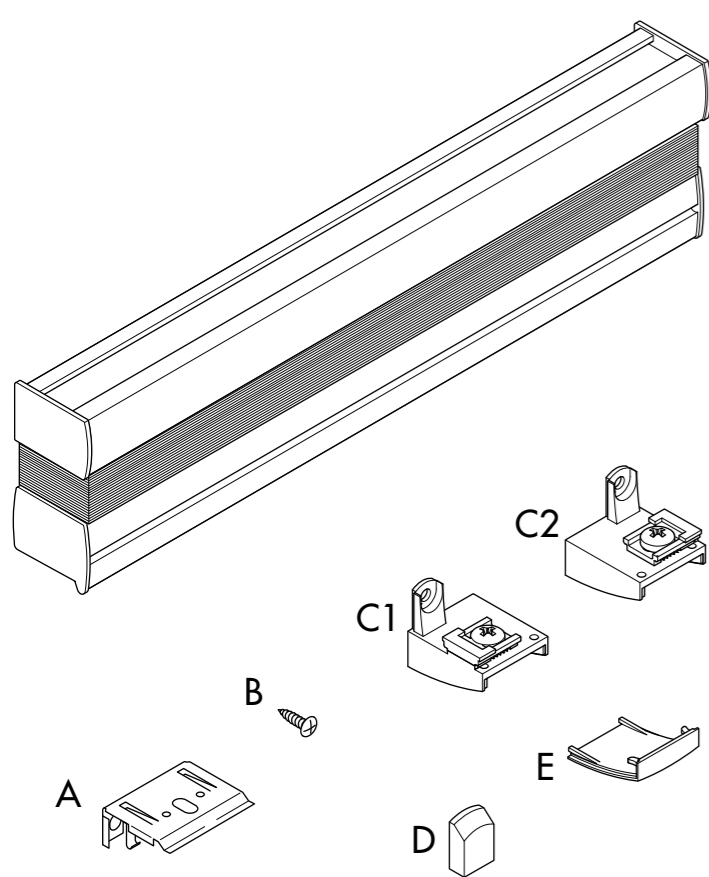
N Monteringsanvisning for plisserede persienner

PL Instrukcja montażu zasłony plisowanej

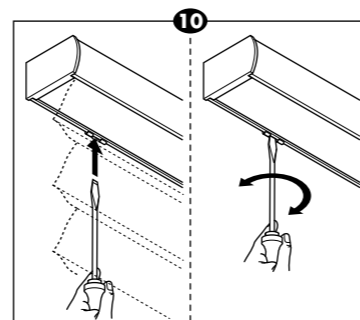
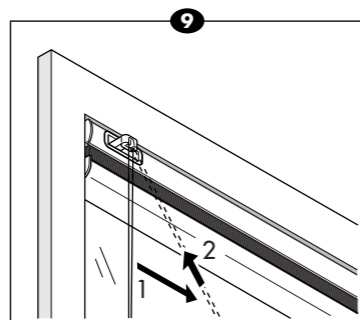
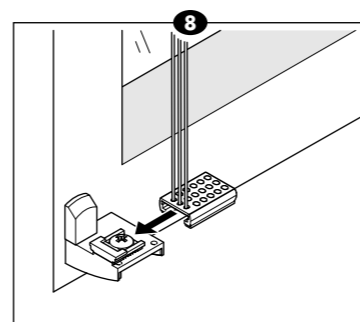
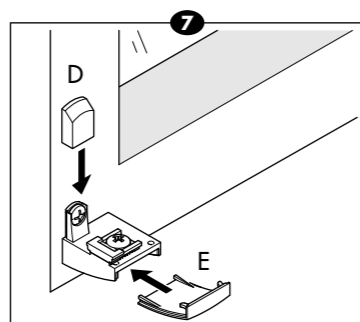
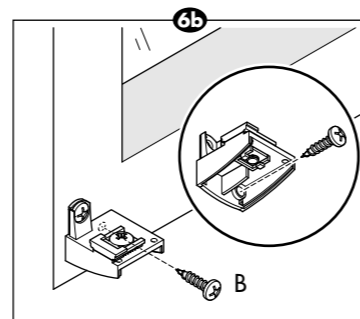
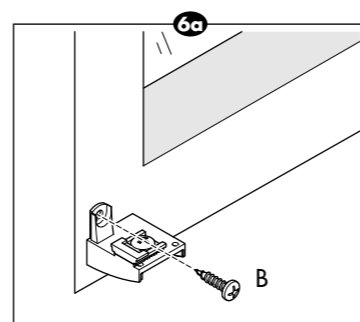
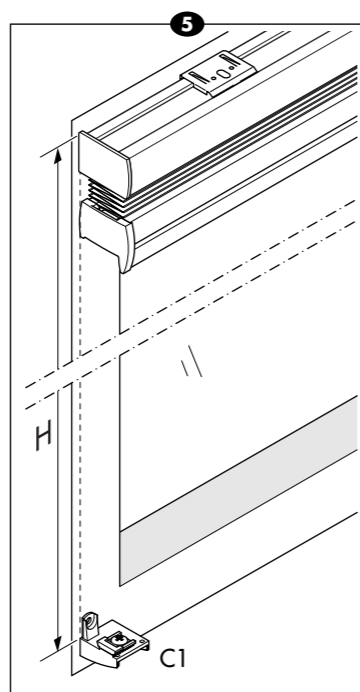
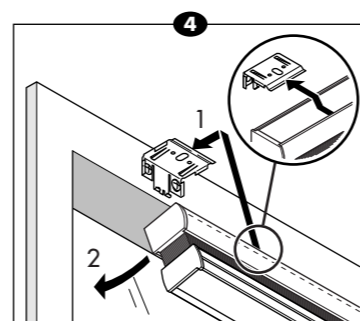
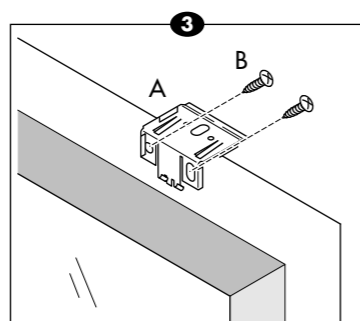
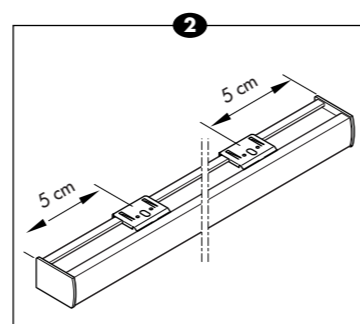
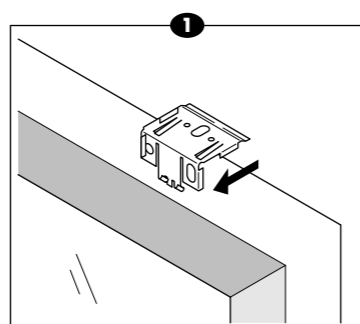
E Instrucciones para colgar la cortina plisada

I Istruzioni per appendere le tende plissettate

P Instruções para a instalação de cortinas plissadas



8100343-2



NL Montagemogelijkheden

- In het kozijn (in de dag) (1)

Bepalen steunafstand

- ▼ Plaats 2 steunen ieder ca. 5 cm van het uiteinde van de rail. Verdeel de rest van de steunen evenredig over de rail. (2)

Plaatsing

- ▼ Gebruik altijd de meegeleverde schroeven. Andere schroeven kunnen tot gevolg hebben dat u de rail of spanschoen niet in de steunen kunt plaatsen.

- ▼ Wikkel de koorden en eventueel de staalkabels af.
LET OP: houd de rails parallel aan elkaar zodat de koorden niet in de knoop komen!

- ▼ Gebruik 2 schroeven (B) per steun. (3) Monteer de steunen in 1 lijn.
LET OP: het gordijn moet waterpas geplaatst worden!

- ▼ Plaats het gordijn in opgetrokken toestand in de steunen. Steek de voorzijde van de steunen in de bovenkant van de gekantelde rail (4-1), en klik deze vast door de rail horizontaal te kantelen. (4-2)

- ▼ Zorg dat alle steunen goed vast klikken op de rail.

- ▼ Plaats de wandsteunen (C) met de voorgemonteerde basisplaatjes voor de spanschoenen. (5) De afstand "H" tussen het horizontale deel van de wandsteun en de bovenkant van het product is gelijk aan de totale producthoogte. Deze staat vermeld op de verpakking van het product.
LET OP: Lijn het hoge einde van het basisplaatje voor de spanschoen uit met het uiteinde van het product!

- ▼ Schroef de wandsteun met twee schroeven (B) vast. (6a/6b)

- ▼ Klik de afdekkapjes (D&E) op de wandsteun. (7)

- ▼ Schuif de spanschoen met de spandraden over het basisplaatje tot deze vastklikt. (8) Dit kan enige kracht vergen i.v.m. veerspanning

Bediening

- ▼ De rem wordt ontgrendeld door het optrekkoord naar het midden te bewegen en vervolgens te laten vieren. (9)

Demonteren

- ▼ Trek het gordijn op totdat de onderrail ca. 10 cm van de bovenrail is verwijderd.

- ▼ Zet een kleine schroevendraaier tussen de zichtbare pootjes van het steuntje en draai voorzichtig tot de rail losschiet. (10)

- ▼ Ondersteun het product tijdens de demontage.

- ▼ Werk vanaf de buitenste steunen naar binnen toe.

Onderhoud

- Stof schoonmaken met een zachte borstel of plumeau.

EN Mounting options

- Inside mount (1)

Determine the bracket interval

- ▼ Position 2 brackets approx. 2" (5 cm) from the end of the rail. Position the rest of the brackets at equal distances along the rail. (2)

Positioning

- ▼ Always use the screws provided, as using any other types of screws could result in the rail or the tension lugs not fitting properly into the brackets.

- ▼ Unwind the cords and, if necessary, the steel cables.
ATTENTION: keep the rails parallel so that the cords do not become entangled!

- ▼ Use 2 screws (B) per bracket. (3) The brackets must be aligned to each other.
ATTENTION: the blind must be installed level!

- ▼ Place the pleated blind in the brackets in the closed position. Slot the front of the brackets onto the top of the tilted rail (4-1) and click this firmly into place by tilting the rail. (4-2)

- ▼ Make sure that all the brackets are firmly clicked into place on the rail.

- ▼ Position the wall brackets (C) with the preassembled base plates for the tension lugs. (5) The distance "H" between the horizontal part of the wall bracket and the top side of the product is equal to the total height of the product as stated on the product's packaging.
ATTENTION: Align the high side of the base plate for the tension lug with the end of the product!

- ▼ Screw the wall bracket against the window frame using two screws (B). (6a/6b)

- ▼ Click the caps (D&E) onto the wall bracket. (7)

- ▼ Slide the tension lug with the tension wires over the base plate until it clicks into place. (8) This may require some force due to spring tension.

Operation

- ▼ The brake can be released by moving the pull cord to the middle and, next, by allowing it to pay out. (9)

Disassembly

- ▼ Pull up the blind until the distance between the bottom rail and the top rail is approx. 2" (10 cm).

- ▼ Stick a small screwdriver between the visible legs of the bracket and carefully turn it until the rail is released. (10)

- ▼ Support the product during disassembly.

- ▼ Always work inwards from the outside brackets.

Maintenance

- Clean cloth with a soft brush or feather duster.

F Possibilités de montage

- Dans l'encadrement (1)

Écartement des supports

- ▼ Placez chacun des supports à env. 5 cm (2") de l'extrémité du rail. Répartissez le reste des supports de façon égale sur le rail. (2)

Installation

- ▼ Utilisez toujours les vis fournies avec le store. D'autres vis peuvent empêcher de monter le rail ou le sabot tendeur sur les supports.

- ▼ Déroulez les cordons et éventuellement les câbles d'acier.
ATTENTION: maintenez les rails parallèles de façon à ne pas emmêler les cordons!

- ▼ Utilisez 2 vis (B) par support. (3) Montez les supports sur 1 ligne.
ATTENTION: le store doit être de niveau!

- ▼ Installez le store en position relevée sur les supports. Introduisez l'avant des supports dans la partie supérieure du rail basculé (4-1) et verrouillez ce dernier en le rebasculant en position horizontale. (4-2)

- ▼ Veillez à ce que tous les supports s'encliquettent bien sur le rail.

- ▼ Positionner les supports muraux (C) avec les embases des sabots-tendeurs pré-assemblés. (5) La distance "H" entre la partie horizontale du support mural et la partie supérieure du produit doit être égale à la hauteur totale du produit. Celle-ci apparaît sur l'emballage du produit.
ATTENTION: Aligner le bord supérieur de l'embase pour le sabot-tendeur avec l'extrémité du produit!

- ▼ Fixer le support mural à l'aide de deux vis (B). (6a/6b)

- ▼ Clipser les chapeaux de protection (D&E) sur le support mural. (7)

- ▼ Glissez le sabot-tendeur avec les haubans sur l'embase jusqu'à ce qu'il s'encliquette. (8) Ceci peut demander un peu de force, compte tenu de la tension du ressort.

Commande

- ▼ Le frein est libéré en ramenant le cordon de tirage vers le milieu du store puis en laissant filer. (9)

Démontage

- ▼ Levez le store jusqu'à ce que le rail inférieur soit environ à 10 cm (2") du rail supérieur.

- ▼ Placez un petit tourne-vis entre les pieds visibles du support tournez lentement jusqu'à ce que le rail se dégage. (10)

- ▼ Soutenez le store au cours du démontage.

- ▼ Commencez par les supports extérieurs et progressez vers le milieu.

Entretien

- Nettoyez le tissu avec une brosse douce ou un plumeau.

D Montagemöglichkeiten

- Untermontage (1)

Bestimmen der Trägerpositionen

- ▼ Befestigen Sie zwei Träger jeweils rechts und links ca. 5 cm vom Schienen-Ende. Verteilen Sie die übrigen Träger in gleichmässigen Abständen über die Länge der Schiene. (2)

Anbringen

- ▼ Verwenden Sie immer die mitgelieferten Schrauben. Andere Schrauben können die Funktion beeinträchtigen.

- ▼ Wickeln Sie alle Schnüre und Stahl-drähte ab.
ACHTUNG: halten Sie die Schienen Parallel zueinander, damit die Schnüre nicht verknoten!

- ▼ Verwenden Sie zwei Schrauben (B) pro Träger. (3) Befestigen Sie die Träger in einer Reihe.
ACHTUNG: das Plissee muss waagrecht befestigt werden!

- ▼ Befestigen Sie das Plissee in zusammengefaltetem Zustand an den Trägern. Schieben Sie die Vorderseite der leicht gekippten Schiene über die vordere Trägerkante (4-1), kippen Sie die Schiene nach hinten in die Waagerechte bis sie in den Träger einrastet. (4-2)

- ▼ Achten Sie darauf, dass alle Träger gut in der Schiene einrasten.

- ▼ Platzieren Sie die Wandhalterungen (C) mit den vormontierten Basisplattchen für die Spanschuhe. (5) Der Abstand "H" zwischen dem horizontalen Teil der Wandhalterung und der Oberkante des Produkts ist gleich mit der totalen Produkthöhe. Diese steht auf der Produktverpackung.
ACHTUNG: Richten Sie das hohe Ende der Basisplatte für den Spanschuh mit dem Produktende aus!

- ▼ Schrauben Sie die Wandhalterung mit zwei Schrauben (B) fest. (6a/6b)

- ▼ Klicken Sie die Abdeckkappen (D&E) auf die Wandhalterung. (7)

- ▼ Schieben Sie den Spanschuh mit den Spanschnüren über die Grundplatte bis er einrastet. (8) Dies kann aufgrund der Spannung etwas Kraft fordern.

Bedienung

- ▼ Die Bremsvorrichtung wird gelöst indem die Zugschnur zur Mitte des Fensters hin gezogen und dann nachgelassen wird. (9)

Demontage

- ▼ Ziehen Sie das Plissee hoch, bis die untere Schiene ungefähr 10 cm von der oberen Schiene entfernt ist.

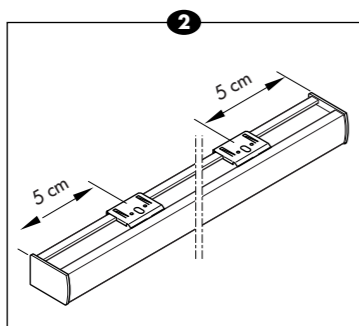
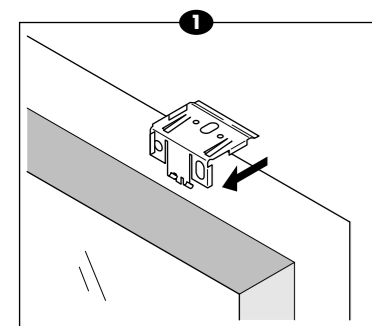
- ▼ Schieben Sie einen kleinen Schraubendreher zwischen die sichtbaren Noppen des kleinen Trägers und drehen Sie diesen vorsichtig, bis sich die Schiene löst. (10)

- ▼ Stützen Sie das Plissee während des Demontage-Vorgangs ab.

- ▼ Arbeiten Sie von den äusseren Trägern auf die Inneren zu.

Pflege

- Stoff mit einer sanften Bürste oder einem Staubwedel reinigen.

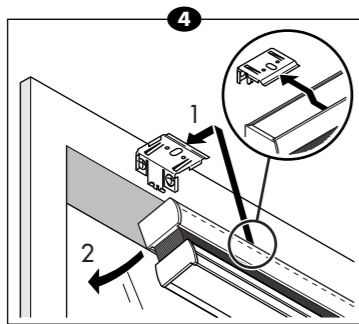
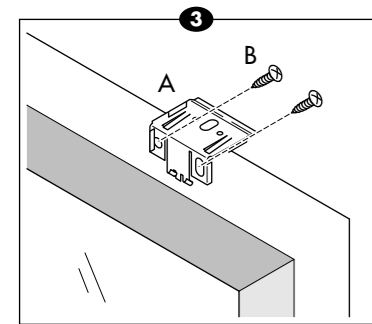


DK Monteringsmuligheder

- ▼ Montering i vinduesrammen (1)

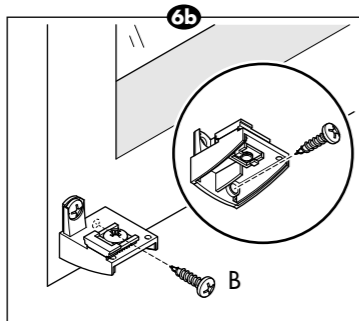
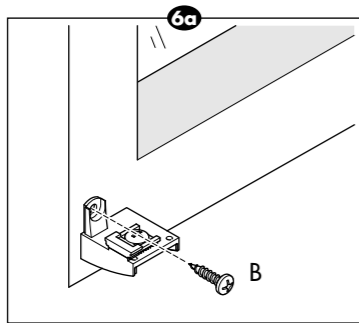
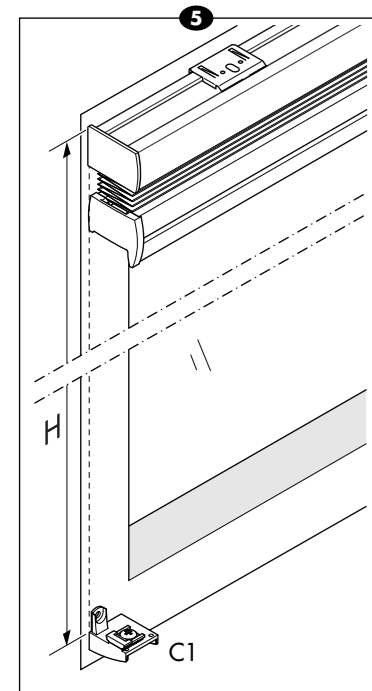
Bestem afstanden mellem beslagene

- ▼ Placer 2 beslag cirka 5 cm fra enden af skinnen. Placer resten af beslagene med lige store mellemrum langs skinnen. (2)

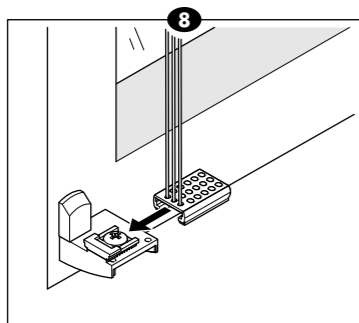
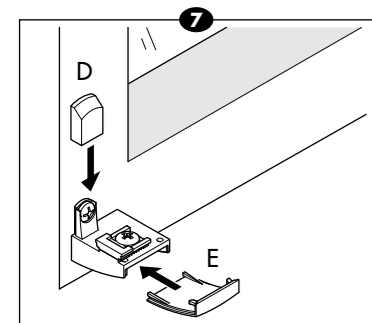


Montering

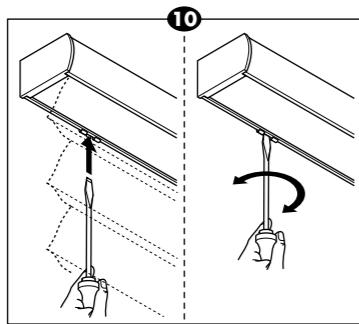
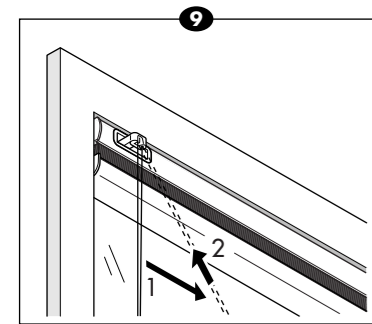
- ▼ Brug altid de medfølgende skrue, da brug af andre typer skrue kan resultere i, at listen eller spændeskruerne ikke passer rigtigt i beslagene.
- ▼ Rul snorene og om nødvendigt stålwirene ud. **BEMÆRK:** Sørg for, at listerne forløber parallelt, så snorene ikke bliver viklet ind i hinanden!
- ▼ Brug 2 skrue (B) pr. beslag. (3) Beslagene skal rettes ind efter hinanden på en lige linje. **BEMÆRK:** Gardinet skal monteres vandret!



- ▼ Anbring det lukkede plissergardin i beslagene. Skub forkanten af beslagene ind øverst på den let vippede liste (4-1) og klik den på plads ved at vippe listen bagud. (4-2)
- ▼ Sørg for, at alle beslag klikker rigtigt på plads i listen.



- ▼ Monter vægbeslagene (C) med de formonterede bundplader til spændeskruerne. (5) Afstanden "H" mellem den vandrette del af vægbeslaget og toppen af produktet svarer til den samlede højde på produktet, som er anført på produktets emballage. **BEMÆRK:** Ret den høje side af bundpladen til spændeskruen ind efter enden af produktet.



- ▼ Skru vægbeslaget på vinduesrammen med to skrue (B). (6a/6b)
- ▼ Klik hæfterne (D&E) fast på vægbeslaget. (7)
- ▼ Skub spændeskruen med spændewirene over bundpladen, indtil den klikker på plads. (8) Dette kan kræve kraft på grund af spændingen.

Betjening

- ▼ Bremsen kan frigøres ved at flytte snoren ind til midten og derefter lade den rulle ud. (9)

Afmontering

- ▼ Træk gardinet op, indtil afstanden mellem den nederste liste og den øverste liste er ca. 10 cm.
- ▼ Før en lille skruetrækker ind mellem de synlige udliggere på beslaget, og drej den forsigtigt rundt, indtil listen løsnes. (10)
- ▼ Produktet skal understøttes under afmonteringen.
- ▼ Arbejd dig altid fra siderne og ind mod midten.

Vedligeholdelse

Rengør stoffet med en blød børste eller en fjerkest.

S Monteringsalternativ

- ▼ Montering inuti fönsternisch (1)

Bestämma avstånd mellan stöden

- ▼ Placera 2 stöd ca 5 cm från änden av skenan. Placera de övriga stöden på lika avstånd längs skenan. (2)

Montering

- ▼ Använd alltid de medföljande skruvarna eftersom andra typer av skruvar kan leda till att skenan eller spännklackarna inte passar ordentligt inuti fästena.
- ▼ Linda upp trådarna och vid behov ställinorna. **OBSERVERA:** Håll skenorna parallella så att trådarna inte trasslas in i varandra!
- ▼ Använd 2 skruvar (B) per fäste. (3) Fästena måste vara inriktade mot varandra. **OBSERVERA:** Gardinen måste monteras på jämn nivå!

- ▼ Placera den plisserade gardinen inuti fästena i stängd position. Sätt framsidan av fästena ovanpå den lutande skenan (4-1) och klicka den ordentligt fast på plats genom att luta på skenan. (4-2)
- ▼ Se till att alla fästen klickar ordentligt fast på plats på skenan.

- ▼ Placera väggfästena (C) med hjälp av spännklackarnas förmonterade bottenplattor. (5) Avståndet "H" mellan väggfästets vägräta sida och den övre sidan av produkten är lika med produktens totala höjd enligt vad som anges på produktförpackningen. **OBSERVERA:** Rikta in den höga sidan på spännklackens bottenplatta med produktens änd.

- ▼ Skruva sedan fast väggfästet på fönsterramen med hjälp av två skruvar (B). (6a/6b)
- ▼ Klicka fast locken (D&E) på väggfästet. (7)
- ▼ Skjut spännklacken med spänntrådarna ovanför bottenplattan tills den klickar fast på plats. (8) Detta kan kräva viss kraft på grund av fjäderspänningen.

Användning

- ▼ Frigör bromsen genom att flytta draglinan till mitten och sedan låta den lindas upp. (9)

Nedmontering

- ▼ Dra upp gardinen tills avståndet mellan den lägre och den övre skenan är ca 10 cm.
- ▼ Skjut in en liten skruvmejsel mellan fästets synliga ben och vrid den försiktigt tills skenan frigörs. (10)
- ▼ Stöd produkten under nedmonteringen.
- ▼ Arbeta alltid inåt från de yttre fästena.

Underhåll

Använd en ren trasa med en mjuk borste eller dammvippa.

N Monteringsalternativer

- ▼ Montering i vindusrammen (1)

Bestem avstanden mellom støttene

- ▼ Plasser 2 støtter ca. 5 cm fra enden av skinnen. Fordel resten av støttene jevnt langs skinnen. (2)

Montering

- ▼ Bruk alltid skrue som følger med, da bruk av andre typer skrue kan føre til at skinnen eller spennknastene ikke passer ordentlig inn i brakettene.
- ▼ Dra ut snorene, og hvis nødvendig, ståltrådene. **ADVARSEL:** Hold skinnene parallelle slik at snorene ikke vikler seg!
- ▼ Bruk 2 skrue (B) per brakett. (3) Brakettene må være på linje med hverandre. **ADVARSEL:** Persiennen må installeres vannrett!

- ▼ Plasser de plissererte persiennene i brakettene i lukket posisjon. Sett fronten på brakettene på toppen av den vippede skinnen (4-1) og klink den på plass ved å vippe på skinnen. (4-2)
- ▼ Pass på at alle brakettene er klinket ordentlig på plass på skinnen.

- ▼ Plasser veggbrakettene (C) med de forhåndsmonterte bunnplattene til spennknastene. (5) Avstanden "H" mellom den vannrette delen av veggbrakettene og oversiden av produktet er lik den totale høyden på produktet slik det fremgår på emballasjen. **ADVARSEL:** Juster den høye siden av bunnplaten for spennknasten til enden av produktet.

- ▼ Skru fast veggbrakettene på vindusrammen med to skrue (B). (6a/6b)
- ▼ Klink på dekslene (D&E) på veggbrakettene. (7)
- ▼ Skyv spennknasten med spenningsvaieren over bunnplaten til den klikker på plass. (8) Dette kan kreve litt kraft på grunn av fjærespenningen.

Betjening

- ▼ Bremsen kan frigjøres ved å flytte trekksnoren til midten, og deretter ved å la den slippe. (9)

Demontering

- ▼ Trekk opp persiennen til avstanden mellom den nedre og den øvre skinnen er ca. 10 cm.
- ▼ Stikk en liten skrutrekker mellom de synlige bena på brakettene, og vri forsiktig til skinnen løsner. (10)
- ▼ Støtt produktet under demontering.
- ▼ Arbeid alltid innover fra de ytre brakettene.

Vedlikehold

Ren, myk klut eller fjærkest.

PL Możliwości montażu

- W ramie okiennej (w otworze) (1)

Określenie odległości ustęptene

- ▼ Umieścić dwa uchwyty - każdy ok. 5 cm od końca szyny. Rozmieścić pozostałe uchwyty równomiernie na długości szyny. (2)

Montaż

- ▼ Używać należy wkrętów dołączonych w zestawie. Inne wkręty mogą spowodować problemy z umieszczeniem szyny lub stopy napinającej w uchwytach.
- ▼ Rozwiązać sznurki i ewentualne linki stalowe. **UWAGA:** szyny należy trzymać równolegle, aby na sznurkach nie utworzył się węzeł!
- ▼ Użyć 2 wkręty (B) na uchwyt. (3) Zamontować uchwyty w 1 linii. **UWAGA:** zastona powinna być zamontowana poziomo!

- ▼ Umieścić zasłonę w pozycji zwinętej w uchwytach. Wcisnąć przednią część uchwytów w górną część przyczynionej szyny (4-1) i docisnąć ją przez przechylenie szyny do pozycji poziomej. (4-2)
- ▼ Upewnić się, że wszystkie uchwyty zostały dobrze zaciśnięte na szynie.
- ▼ Zamontuj uchwyty ścienne (C) wraz z podstawami napinaczy (5) Odległość „H” między poziomą częścią uchwytu ściennego a krawędzią produktu powinna równać się całkowitej wysokości produktu. Jest ona podana na opakowaniu. **UWAGA:** Zrównaj wyższy koniec podstawy napinacza z krawędzią produktu.

- ▼ Przymocuj uchwyt ścienny przy pomocy dwóch śrub (B). (6a/6b)
- ▼ Załóż obudowy (D&E) na uchwyty ściennie. (7)
- ▼ Przesunąć stopę napinającą z linkami napinającymi po płycie bazowej aż do zaciśnięcia. (8) Trzeba tu użyć nieco siły w związku z napięciem sprężyny.

Obsługa

- ▼ Zwolnić hamulec przez pociągnięcie do środka a następnie puszczenie luzno sznurka zwijającego. (9)

Demontaż

- ▼ Podciągnąć zasłonę tak, aby szyna dolna była oddalona od szyny górnej o ok. 10 cm.
- ▼ Między widoczne ramiona uchwytu wprowadzić niewielki śrubokręt i ostrożnie obrócić, aż szyny zostanie zwolniony. (10)
- ▼ Należy zabezpieczyć produkt w czasie demontażu.
- ▼ Praca powinna następować od uchwytów zewnętrznych w kierunku wewnętrznych.

Konserwacja

Wyczyścić materiał miękką szczoteczką lub ściereczką.

E Posibilidades de montaje

- En el agujero del marco (en el marco) (1)

Determinar la distancia entre los soportes

- ▼ Coloque dos soportes, cada uno aproximadamente a 5 cm (2") del extremo del riel. Distribuya el resto de los soportes proporcionalmente sobre el riel. (2)

Colocación

- ▼ Utilice siempre los tornillos que vienen en el paquete. El uso de otros tornillos puede tener como consecuencia que no pueda colocar el riel o la zapata tensora en los soportes.
- ▼ Desenrolle las cuerdas y, eventualmente, los cables de acero. **ATENCIÓN:** ¡mantenga los rieles paralelos, uno respecto del otro, de manera que las cuerdas no se enreden!
- ▼ Utilice 2 tornillos (B) por soporte. (3) Monte los soportes en una línea. **ATENCIÓN:** ¡la cortina plisada debe ser colocada a nivel!

- ▼ Coloque la cortina plisada enrollada en los soportes. Introduzca la parte delantera de los soportes en la parte superior del riel inclinado (4-1), y sujételo con un clic, ladeando horizontalmente el riel. (4-2)
- ▼ Preocúpese de que todos los soportes se enganchen bien en el riel.
- ▼ Coloque el soporte de pared (C) con las piezas de base previamente montadas por delante de las cubrejuntas de tracción. (5) La distancia "H" entre la parte horizontal del soporte de pared y la parte superior del producto es equivalente a la altura total del producto. Esta figura en el envase del producto. **ATENCIÓN:** ¡Alinee el final superior de la pieza de base para la cubrejunta de tracción con la otra punta del producto!

- ▼ Atornille el soporte de pared con dos tornillos (B). (6a/6b)
- ▼ Encaje las cubiertas (D&E) del soporte de pared. (7)
- ▼ Deslice la zapata tensora con los cables tensores sobre la placa de conexión hasta que se enganche con un clic. (8) Esto puede requerir un poco de fuerza por la tensión del muelle.

Manejo

- ▼ El freno se sbloquea moviendo el cordón de la cortina plisada hacia el centro y soltándola. (9)

Desmontaje

- ▼ Empuje la cortina hacia adentro, hasta que el riel inferior se haya separado unos 10 cm (4") del riel superior
- ▼ Coloque un destornillador pequeño entre las patas visibles del soporte y gire con cuidado hasta que el riel se suelte. (10)
- ▼ Sostenga el producto durante el desmontaje.
- ▼ Opere desde los soportes exteriores hacia adentro.

Mantenimiento

Limpie el género con un cepillo suave o un plumero.

I Possibilità di montaggio

- Nel telaio (dentro lo stipite) (1)

Definizione della distanza tra i supporti

- ▼ Inserire 2 supporti, a circa 5 cm di distanza ciascuno dalle estremità della rotaia. Distribuire il resto dei supporti ad intervalli regolari. (2)

Posizionamento

- ▼ Utilizzare sempre le viti fornite. L'utilizzo di altri tipi di viti può provocare l'errato aggancio della rotaia ai supporti.
- ▼ Qualora fosse necessario, srotolare le corde e i cavi di acciaio. **ATTENZIONE:** mantenere le rotaie parallele tra loro, in modo che la corda non si ingarbugli!
- ▼ Utilizzare 2 viti (B) per ogni supporto. (3) I supporti devono essere allineati tra loro. **ATTENZIONE:** la tenda deve essere montata in modo orizzontale!

- ▼ Inserire la tenda chiusa nei supporti. Tenendo la rotaia inclinata (4-1), posizionare la parte anteriore dei supporti nella parte superiore della rotaia, e fissarla fino a sentire un clic. (4-2)
- ▼ Assicurarsi che tutti i supporti siano ben agganciati alla rotaia.
- ▼ Collocare i supporti a parete (C) con le piastrine di base per i morsetti di fissaggio già installate. (5) La distanza "H" tra la parte orizzontale del supporto a parete e il lato superiore del prodotto coincide con l'altezza complessiva di quest'ultimo, come indicato sulla confezione. **ATTENZIONE:** Allineare il bordo superiore della piastrina di base per il morsetto di fissaggio con l'estremità del prodotto.

- ▼ Fissare il supporto a parete con due viti (B). (6a/6b)
- ▼ Applicare i cappucci (D&E) sul supporto a parete. (7)
- ▼ Posizionare il morsetto di fissaggio con i cavi di tensione sul blocco distanziatore fino a fissarlo in posizione. (8) Ciò potrebbe richiedere un po' di forza, a causa della tensione.

Funzionamento

- ▼ Il freno si sblocca movendo la corda verso il centro e rilasciandola. (9)

Smontaggio

- ▼ Portare la tenda fino in fondo alla rotaia a circa 10 cm dalla rotaia di scorrimento.
- ▼ Inserire un cacciavite piccolo fra i piedini visibili del gancio, quindi ruotare delicatamente fino a sganciarlo. (10)
- ▼ Sostene il prodotto durante lo smontaggio.
- ▼ Lavorare partendo dal di fuori per andare verso l'interno.

Manutenzione

Eliminare la polvere con una spazzola morbida o un piumino per spolverare.

P Opções de instalação

- Dentro do caixilho da janela (1)

Determine o intervalo do suporte

- ▼ Posicione 2 suportes a aprox. 5 cm da extremidade da barra de tensão. Posicione os restantes suportes em distâncias iguais ao longo da barra. (2)

Posicionamento

- ▼ Utilizar sempre os parafusos fornecidos, uma vez que a utilização de outros tipos de parafusos poderia resultar no deficiente encaixe da barra de tensão ou dos suportes de tensão.
- ▼ Desenrolar os fios e os cabos de aço onde necessário. **ATENÇÃO:** manter as barras paralelas para que os fios não emaranhem!
- ▼ Utilizar 2 parafusos (B) por suporte. (3) Os suportes devem estar alinhados uns com os outros. **ATENÇÃO:** a cortina deve estar instalada ao nível!

- ▼ Colocar a cortina de rolo nos suportes na posição fechada. Encaixar a parte dianteira dos suportes no alto da barra inclinada (4-1) e encaixar firmemente no lugar inclinando a barra. (4-2)
- ▼ Certificar que todos os suportes estão encaixados firmemente no lugar na barra.
- ▼ Coloque os suportes de parede (C) com as placas de base previamente montadas para os suportes de tensão. (5) A distância "H" (altura) entre a parte horizontal do suporte de parede e a parte superior do produto é igual à altura total do produto. Esta encontra-se indicada na embalagem do produto. **ATENÇÃO:** Alinhe a extremidade elevada da placa de base para o suporte de tensão com a extremidade do produto.

- ▼ Aparafuse o suporte de parede com os dois parafusos longos (B). (6a/6b)
- ▼ Encaixe as tampas de cobertura (D&E) sobre o suporte de parede (7)
- ▼ Deslizar os suportes de tensão com os fios tensores sobre a placa de base até que encaixe no lugar. (8) Isto poderá requerer uma certa quantidade de força em conjunto com a tensão.

Funcionamento

- ▼ O travão pode ser desbloqueado movendo o fio de tração para o meio e, em seguida, permitindo que deslize. (9)

Desmontagem

- ▼ Puxar a cortina para cima de modo que a barra inferior se afaste da barra superior numa distância de aprox. 10 cm.
- ▼ Coloque uma pequena chave de fendas entre as patas visíveis do suporte e rode cuidadosamente a barra saltar fora. (10)
- ▼ Apoie o produto durante a desmontagem.
- ▼ Trabalhe sempre para dentro dos suportes exteriores.

Manutenção

Limpar o pó com uma escova suave ou com um espanador.